



**AUSTRALIAN FEDERATION OF UKRAINIAN ORGANISATIONS**  
**СОЮЗ УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ АВСТРАЛІЇ**

Representing 24 Peak Ukrainian Organisations in Australia - Member of Ukrainian World Congress

**Office address** 3 Russell Street Essendon 3040

**Postal Address** PO Box 251 Essendon 3040

Telephone ( 61 + 3 9375 1781 (Fax 61 + 3) 9326 1065

**Email** [Cyoa@netsol.net.au](mailto:Cyoa@netsol.net.au) **websites** [www.ozeukes.com](http://www.ozeukes.com), [www.ukiyouth.com](http://www.ukiyouth.com)

---

**Комітет для вшанування пам'яті жертв Голодомору**

## **Обіжник 19/2001-2005**

### **70-ліття Голодомору в Україні**

#### **Національний день жалоби**

**з маніфестацією в Канберрі**

**в суботу 22 листопада 2003 р.**

У цьому обіжнику СУОА подає до відома організацій – членів СУОА наступні інформації щодо заходів, пов'язаних із відзначенням 70-ліття Голодомору:

1. Пункти зв'язку
2. Акція садження дерев (Вікторія)
3. 33-годинний піст
4. Програма заходів у Канберрі 22-23 листопада 2003
5. Виставки
6. Зголошення учасників

#### **1. Пункти для зв'язку та інформації**

- Управа СУОА у своїх обіжниках просила організації – члени СУОА повідомити про прізвища та контактні деталі осіб, з якими повинен тримати контакт Комітет СУОА у справах відзначення Голодомору.
- **Повторюємо це прохання.** Просимо якнайшвидше вислати цю інформацію на адреси, подані внизу.
  - Комітет СУОА для вшанування пам'яті жертв Голодомору (голова: проф.-сп. Марко Павлишин): (03) 9905 2259, (03) 9481 4257, [Marko.Pavlyshyn@arts.monash.edu.au](mailto:Marko.Pavlyshyn@arts.monash.edu.au)
  - Комітет Української Громади АСТ у справах Національного дня жалоби (голова: пані Катя Соломко): (02) 6242 6778, [mickath@austarmetro.com.au](mailto:mickath@austarmetro.com.au)

#### **2. Акція садження дерев**

- Управи СУОА та Української Громади Вікторії домовилися зі Стейтовим урядом Вікторії про акцію садження дерев для відмічення 70-ліття Голодомору.
- Акція відбудеться о годині 1.00 дня в суботу 25-го жовтня в Point Cook National Reserve, Point Cook, що між Мельбурном і Джілонгом.

- У програмі, яка передбачає садження 300 дерев, візьмуть участь українські школи.
- СУОА заохочує українське громадянство до масової участі

### **3. 33-годинний піст**

- Управа СУОА закликала осіб, які бажають виявити солідарність з жертвами Голодомору і які не мають проблем зі здоров'ям, взяти участь у 33-годинному пості.
- Голодування може, але не мусить, відбутися від півночі 20 листопада до обіду в день 22-го листопада. Символічне закінчення голодування відбудеться під час обіду в програмі Національного дня жалоби в Канберрі.
- СУОА просить індивідуальних осіб, які мають намір взяти участь у 33-годинному пості, зголосити свою участь до місцевої Стейтової громади або громадської централі.

#### **Форми акції**

- Організації – члени СУОА можуть провести цю акцію серед своїх членів, визначивши, відповідно до своїх потреб і можливостей, день акції та її форму. Про такі заходи просимо повідомити Комітет СУОА для вшанування жертв Голодомору.

#### **Спонсорство**

- Організації можуть зорганізувати для своїх членів, що беруть участь у пості, списки спонсорування.
- СУМ і Пласт уже вирішили провести голодування зорганізовано.
- Обидві організації висловили намір передати гроші, зібрані від спонсорів, на руки організації Make-a-Wish, мета якої – виконати особливі бажання хворих дітей, яким загрожує смерть.
- Обидві молодечі організації висловили готовність подати бланки своєї збірки, не тільки своїм членам, але й усім, хто хоче приєднатися до їхньої акції. Бланки можна отримати від наступних осіб:
  - у СУМі – від п. Василя Сенька (0405 022 503, wsenko@cym.org).
  - у Пласті – від п. Степана Василика (0412 419 600 treasurer.kps@plast.org.au).

#### **Важливі поради**

- Закликаючи до участі в 33-годинному пості, підкреслюємо наступне:
  - Учасники беруть участь на власну відповідальність.
  - Участь повинні брати тільки люди в доброму стані здоров'я.
  - Можна взяти участь в акції, не обов'язково відмовившись від їжі. Можна відмовитися на 33 години від споживання солодоців, або від якихось видів розваг (напр., телебачення).
  - Особи, які непевні щодо того, як участь у 33-годинному пості вплине на них (наприклад, діти, особи старшого віку, вагітні жінки) не повинні брати участі в акції, не проконсультувавшись задалегідь з лікарем.

#### **4. Додаткові інформації щодо програми заходів у Канберрі 22-23 листопада 2003 р.**

Про програму вже було повідомлено в пресі. Нижче подаємо уточнення і прохання до організацій – членів СУОА та до індивідуальних учасників.

10.00 – 12.30:

- **Похід** від центру Канберри до пам'ятника Голодомору, Turner. Збірка о 10.00 год (Civic Square, London Circuit, Canberra City). Початок походу: 10.30.
  - **Увага:**
    - Довжина походу – точно один кілометр. Тривалість походу – приблизно 15 хвилин.
    - Учасників просимо, по можливості, вдягнути вишивану блюзку або сорочку та темну спідницю або штани.
    - *Транспаранти.* Крім великого транспаранту, виготовленого заходами управи СУОА, просимо індивідуальних осіб та організації готувати свої транспаранти. При цьому, радимо:
      - Не подавати конкретної цифри жертв, а вживати загальний вираз «millions of victims». Бажано уникати непогодження щодо числа жертв.
      - Звертати увагу на жалобу, на солідарність з жертвами і пам'ять про них, на їхню невинність, на злочинність тоталітаризму, на штучність Голодомору.
      - Приклади лозунгів:
        - FAMINE-GENOCIDE IN UKRAINE 1932-33. MILLIONS DIED. WE REMEMBER
        - FAMINE-GENOCIDE: NEVER AGAIN
        - FOOD IS A WEAPON
        - STALIN'S FAMINE: A WEAPON OF MASS DESTRUCTION
        - WE SHALL NEVER FORGET
        - 1932-33: HARVEST OF DESPAIR
        - THE CHILDREN DIED FIRST
        - TOTALITARIANISM = GENOCIDE
      - Комітет приготує великий лозунг з текстом:
        - 1932-33 FAMINE-GENOCIDE IN UKRAINE: WE MOURN THE MILLIONS WHO DIED
    - *Квіти.* Є плян, щоб кожний учасник і кожна учасниця демонстрації несли по одній квітці і щоб ці квіти були покладені до пам'ятника жертвам Голодомору під час церемонії.
      - Квіти закупить заздалегідь Комітет Української Громади АСТ у справах Національного дня жалоби.
      - Квіти можна буде закупити у представників Комітету в день демонстрації на місці збірки.
- **Церемонія** покладення вінків, виступи, релігійна частина
  - **Увага:**
    - Майстром церемоній буде п. Андрій Ліщинський (АСТ).

- Деталі програми будуть у дечому залежати від того, хто з австралійських політичних кругів буде присутній. Окремі міністри австралійського уряду лобіюють прем'єр-міністра Джона Говарда (який відслонював пам'ятник у 1985 р.), щоб узяв участь.
- *Вінки*. Щоб обмежити довжину програми, буде покладено вінки тільки від наступних:
  - Представництва Австралії і України
  - СУОА
  - Стейтів, звідки прибули учасники Національного дня жалоби

12.30 – 1.45: **обід**, завершення 33-годинного посту. Будинок Товариства сеньйорів біля Українського Православного Центру (McKay Gardens, Turner).

• **Увага:**

- в приміщенні Товариства сеньйорів буде подано не більше, ніж 150 обідів, по 10.00 дол. кожен
- Тому важливо, щоб контактні особи по стейтах (або у випадку, де їх не назначено, Стейтові громади), приймаючи зголошення учасників, також записували замовлення на обіди.
- Особи, які не потраплять у число 150-ти, зможуть купити просту страву недалеко місця проведення програми.
- Обід буде символічним закінченням 33-годинного посту. Гроші, зібрані заздалегідь, будуть передані під час обіду. Організації, які збирали гроші від спонсорів, зможуть тут же передати свої чеки.

2.00 – 4.00: Паралельні програми:

В Австралійському Національному Університеті:

- **Симпозіум** «Голодомор 1932-33» під патронатом СУОА та Національного центру європейських студій
  - У програмі три доповіді:
    - Д-р Роберт Міллер (Австралійський Національний Університет)
    - Професор Любомир Лаврівський (Університет ім. Ла Троба)
    - Професор-співробітник Марко Павлишин (Університет ім. Монаша)
  - Головуюча: д-р Галина Кошарська (Університет ім. Макворі)
  - Симпозіум відбудеться або в приміщенні Національного центру європейських студій, або в більшому приміщенні на кампусі АНУ. Про місце буде повідомлено. Брошуру з картою, де позначено місце симпозіуму, буде роздано під час програми біля пам'ятника.

У приміщенні Товариства сеньйорів та поблизу:

- Програма для **дітей** віком до 11 років (організовує Українська Центральна Шкільна Рада Австралії).
- Програма для **молоді** (організовує Українська Центральна Шкільна Рада Австралії). Ця програма відповідатиме молоді віком приблизно до 15 років. Старшій молоді може бути цікавіше прийти на Симпозіум.
- **Виставка «Хліб в українській обрядовості та культурі».**

- **Виставка марок** на тему Голодомору (куратор виставки Юрій Федик з Аделаїди).
  - **Увага:**
    - Управа УЦШР повідомляє, що з вдячністю прийме допомогу виховників з організацій молоді, або батьків, у проведенні вищеназваних програм.
    - Просимо осіб, готових допомогти, зголоситися безпосередньо до голови УЦШР п-і Орісі Стефін (03 9795 2679, [ukrainian.ed@mail.com](mailto:ukrainian.ed@mail.com)).

*Неділя 23 листопада 2003 р.*

Панахиди за упокій душ жертв Голодомору в українських церквах Канберри та по цілій Австралії.

## **5. Виставки**

У зв'язку з ушануванням пам'яті жертв Голодомору СУОА звертає увагу на наступні виставки і заохочує показати їх у різних стейтах:

- **Виставка «Забуттю не підлягає: Хроніка Комуністичної інквізиції в Україні 1917-1991»**
  - Виставку виготовила Київська міська організація Українського Товариства «Меморіал» ім. Василя Стуса.
  - Управа СУОА замовила 10 комплектів плакатного варіанту разом з підручником двома мовами.
  - Щоб замовити комплект виставки, просимо звертатися за адресою [cyoa@netsol.net.au](mailto:cyoa@netsol.net.au)
  - Кошт пересилки виставки з України становив приблизно 1500 дол. СУОА шукає спонсорів і звертається до громад, щоб частково покрили кошти.
- **Виставка марок “Famine in Ukraine 1932-1933”**
  - Виставку підготував філіателіст, редактор журналу *Ukrainian Philatelist*, п. Юрій Федик з Аделаїди.
  - Виставка буде в Сідней 15-16 листопада 2003 р., 22-23 листопада – в Канберрі, а потім у Мельбурні.
  - Щоб домовитися про показ виставки в інших місцях, просимо звертатися до п. Федика за адресою [bandura@ozemail.com.au](mailto:bandura@ozemail.com.au)
- **Виставка «Хліб в українській обрядовості та культурі»**
  - Виставку готує Українська Центральна Шкільна Рада Австралії, зокрема її члени Сестра Севастіяна ЧСВВ і Сестра Макрина ЧСВВ.
  - Виставка та зайняття, пов'язані з нею, стануть частиною програми зайнять для дітей шкільного віку під час Дня жалоби в Канберрі. Її теж зможуть оглянути всі зацікавлені.
- **Виставка матеріалів про Голодомор, яку підготував п. Володимир Войтович (Сідней)**
  - Щоб домовитися про показ виставки, просимо звертатися до п. Войтовича за адресою [wwoy@bigpond.com](mailto:wwoy@bigpond.com)

## **6. Зголошення учасників**

**СУОА просить** учасників зголошуватися до стейтових українських громад або до громадських централей:

- за інформаціями про спільний транспорт до Канберри і за іншими деталями щодо Дня жалоби
- зі зголошенням наміру взяти участь у 33-годинному пості
- з замовленням обіду.

Рівночасно, **СУОА просить** стейтові громади зробити всі можливі зусилля, щоб якнайбільше людей приїхало до Канберри, щоб наше вшанування пам'яті жертв Голодомору було гідне і співмірне зі значенням, яке вони мають для нас.

За управу СУОА

**Стефан Романів**  
голова

**Ліда Конюшко**  
секретар

**Професор-співробітник Марко Павлишин**  
Голова Комітету